



COMUNITÀ AUTOGESTITA
DELLA NAZIONALITÀ
ITALIANA DI CAPODISTRIA
SAMOUPRAVNA SKUPNOST
ITALIJANSKE NARODNOSTI KOPER

N. Gara ad evidenza pubblica / Št. Javnega naročila: 1-8/2025

Nr. Prot. / Št. Prot.: 2025/9-525

Luogo e data / Kraj in datum: Capodistria / Koper, 15.9.2025

Spettabile / Spoštovani

INVITO A PRESENTARE L'OFFERTA

POVABILO K ODDAJI PONUDBE

1. Committente - Naročnik:

Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Capodistria (in seguito: C.A.N. di Capodistria), Via Župančič 39, 6000 Koper-Capodistria, P. IVA: SI 99678004.

Samoupravna skupnost italijanske narodne skupnosti Koper (nadaljno: SSIN Koper), Župančičeva ulica 39, 6000 Koper-Capodistria, ID za DDV: SI99678004.

La C.A.N. di Capodistria bandisce la presente Gara ad evidenza pubblica mediante raccolta delle offerte, in conformità al "Regolamento sugli appalti pubblici di valore minore", Nr. Prot.: 52-513/2023 approvato dal Consiglio della C.A.N. di Capodistria nel corso della III riunione ordinaria tenutasi il 6 aprile 2023.

SSIN Koper objavlja javni naročilo za zbiranje ponudb v skladu s „Pravilnikom o javnih naročilih male vrednosti“, Št. prot.: 52-513/2023, ki ga je Svet SSIN Koper sprejel na III. redni seji dne 6. aprila 2023.

2. Oggetto della gara ad evidenza pubblica - Predmet javnega naročila:

Elaborazione del rilievo dello stato di fatto dell'edificio e della documentazione per l'ottenimento delle condizioni progettuali (DPP) relativa all'esecuzione dei lavori e degli interventi necessari per garantire la stabilità statica dell'edificio "Palazzo Gravisi-Buttorai"

Elaborazione del rilievo dello stato di fatto dell'edificio e della documentazione per l'ottenimento delle condizioni progettuali (DPP) relativa all'esecuzione dei lavori e degli interventi necessari per garantire la stabilità statica dell'edificio "Palazzo Gravisi-Buttorai", sulla base del Rapporto 1043/23-610-1, che include l'esame, le indagini e le analisi della struttura portante del Palazzo Gravisi-Buttorai sito in Via del Fronte di liberazione 10, 6000 Capodistria, in data 23.04.2024, redatto dal Dipartimento Strutture dell'Istituto per l'Edilizia della Slovenia (ZAG d.o.o.), e del Piano delle strutture edilizie n. 2-P-77/24, novembre 2024, redatto dalla società di progettazione autorizzata Valide d.o.o. di Lubiana.

L'elaborazione della documentazione DPP costituisce, quale fase preliminare, un passaggio necessario per la successiva elaborazione della documentazione edilizia prescritta per l'esecuzione dei lavori e degli interventi finalizzati a garantire la stabilità statica dell'edificio di interesse culturale - "Palazzo Gravisi-Buttorai", situato in Via del Fronte di liberazione 10, 6000 Capodistria, identificato al catasto dei terreni con parc. n. 677, s.c. 2605 Capodistria, iscritto al catasto fabbricati con ID n. 2605 1546.

La documentazione progettuale deve comprendere tutti gli elaborati e i piani necessari per consentire l'acquisizione di tutte le autorizzazioni tecniche richieste, con l'obiettivo di acquisire conoscenza dei progetti e degli altri requisiti autorizzativi che costituiranno la base per la successiva elaborazione della documentazione progettuale prescritta, permettendo così l'attivazione delle procedure di finanziamento e



l'esecuzione degli interventi pianificati, in conformità alla normativa vigente in materia di tutela del patrimonio culturale e di legislazione edilizia.

Izdelava posnetka obstoječega stanja ter izdelava projektne dokumentacije za pridobitev projektnih pogojev (DPP) v zvezi z izvedbo potrebnih gradbenih del in posegov za zagotovitev statične stabilnosti objekta »Palača Gravisi-Buttorai«

Izdelava posnetka obstoječega stanja ter izdelava projektne dokumentacije za pridobitev projektnih pogojev (DPP) v zvezi z izvedbo potrebnih gradbenih del in posegov za zagotovitev statične stabilnosti objekta »Palača Gravisi-Buttorai«, na podlagi Poročila 1043/23-610-1, ki vključuje pregled, preiskave in analize nosilne konstrukcije palače Gravisi-Buttorai v Ulici Osvobodilne fronte 10 v Kopru z dne 23.4.2024, ki ga je izdelal Oddelek za konstrukcije Zavoda za gradbeništvo Slovenije ter Načrta gradbenih konstrukcij številka 2-P-77/24 iz novembra 2024, ki ga je izdelalo pooblaščen projektantsko podjetje Valide d.o.o. iz Ljubljane.

Izdelava projektne dokumentacije za pridobitev projektnih in drugih pogojev (DPP) je, kot predhodna faza, potrebna za nadaljnjo izdelavo predpisane gradbene dokumentacije za izvedbo gradbenih del in posegov za zagotovitev statične stabilnosti objekta kulturne dediščine – »Palača Gravisi-Buttorai«, Ulica Osvobodilne fronte 10, 6000 Koper, stoječa na parc. št. 677, k.o. 2605 Koper, vpisana v katastru stavb pod ID številko: 2605 1546 .

Projektna dokumentacija mora vsebovati vse potrebne elaborate in načrte, ki omogočajo pridobitev vseh zahtevanih strokovnih mnenj, s ciljem se seznaniti s projektnimi in drugimi pogoji, ki bodo podlaga za izdelavo nadaljnje predpisane projektne dokumentacije in tako omogočiti postopke financiranja in izvedbe načrtovanih posegov v skladu z veljavno zakonodajo s področja varstva kulturne dediščine in gradbene zakonodaje.

3. Descrizione della gara ad evidenza pubblica - Opis javnega naročila:

La C.A.N. Capodistria, in qualità di committente, indice una procedura di appalto pubblico ai sensi del secondo comma dell'art. 21 della Legge sugli Appalti Pubblici (ZJN-3, G.U. RS n. 91/15, 14/18, 121/21, 10/22, 74/22, 100/22, 28/23 e 88/23 – ZOPNN-F).

La selezione dell'operatore economico avverrà nel pieno rispetto dei principi di economicità, efficienza, efficacia e trasparenza, conformemente alla normativa vigente in materia di appalti pubblici.

L'oggetto dell'appalto consiste nell'elaborazione del rilievo dello stato di fatto dell'edificio e della documentazione per l'ottenimento delle condizioni progettuali (DPP) relativa all'esecuzione dei lavori e degli interventi necessari per garantire la stabilità statica dell'edificio "Palazzo Gravisi-Buttorai", che costituirà base per la successiva elaborazione della documentazione edilizia prescritta necessaria al rilascio del permesso di costruire, quale fase preparatoria per interventi conservativi e per la riqualificazione complessiva dell'edificio, al fine della tutela integrale del patrimonio culturale e della valorizzazione del patrimonio immobiliare di rilevanza storica, obiettivo strategico dell'ente della C.A.N. di Capodistria.

L'intervento riguarda l'immobile "Palazzo Gravisi-Buttorai", sito in Via del Fronte di liberazione 10, 6000 Capodistria, identificato al catasto dei terreni con parc. n. 677, s.c. 2605 Capodistria, iscritto al catasto fabbricati con ID n. 2605 1546.

Il committente richiede la redazione della documentazione progettuale per l'ottenimento dei progetti e degli altri requisiti autorizzativi, quale fase preliminare necessaria all'esecuzione dei lavori e interventi finalizzati a garantire la stabilità statica dell'edificio, nonché alla riqualificazione del locale polifunzionale ("Sala sociale") e dei servizi igienici al piano terra.

Sulla base del Rapporto del Dipartimento Strutture dell'Istituto per l'Edilizia della Slovenia (ZAG d.o.o.), sono necessari interventi di consolidamento e risanamento di notevole entità e durata, che comprendono:

- sostituzione dei tamponamenti non portanti con elementi strutturali;
- risanamento delle fessurazioni nei muri in mattoni;
- consolidamento e rinforzo dei muri portanti in pietra mediante iniezioni sistematiche, inserimento di giunti murari e barre in acciaio per il collegamento delle strutture di copertura ai muri portanti;



- ulteriori interventi minori previsti nell'analisi tecnica dell'Istituto per l'Edilizia della Slovenia (ZAG d.o.o.) e nel piano delle strutture edilizie redatto dalla società Valide d.o.o.

Nella redazione della documentazione progettuale dovranno essere considerate le linee guida derivanti dalla documentazione fornita dal committente, nello specifico:

- Relazione strutturale dell'Istituto per l'Edilizia della Slovenia (ZAG d.o.o.);
- Piano delle strutture edilizie della società Valide d.o.o.;
- Progetto esecutivo (PZI) per la realizzazione del locale polifunzionale ("Sala sociale") e dei servizi igienici al piano terra, predisposto dalla società Marasovič Arhitekti d.o.o.

Le risorse finanziarie per l'esecuzione dell'appalto sono garantite sulla base del Contratto di cofinanziamento per l'anno 2025, stipulato tra SSIN Capodistria e il Comune di Capodistria.

Le attività previste nell'ambito dell'appalto si svolgeranno nel periodo dal 24 settembre al 24 novembre 2025. Al termine della procedura di selezione, la C.A.N. di Capodistria stipulerà con l'esecutore aggiudicatario un contratto, nel quale saranno definiti in dettaglio le condizioni e le modalità di esecuzione dei servizi, in conformità alla normativa vigente.

SSIN Koper, kot naročnik, razpisuje postopek javnega naročila v skladu z drugim odstavkom 21. člena Zakona o javnem naročanju (ZJN-3, Ur. l. RS, št. 91/15, 14/18, 121/21, 10/22, 74/22, 100/22, 28/23 in 88/23 – ZOPNN-F). Izbor izvajalca bo izveden ob spoštovanju načel gospodarnosti, učinkovitosti, uspešnosti in transparentnosti, skladno z veljavno zakonodajo s področja javnih naročil.

Predmet naročila je izdelava posnetka obstoječega stanja ter izdelava projektne dokumentacije za pridobitev projektnih pogojev (DPP) v zvezi z izvedbo potrebnih gradbenih del in posegov za zagotovitev statične stabilnosti objekta »Palača Gravisi-Buttorai«, ki bodo podlaga za izdelavo nadaljnje predpisane projektne dokumentacije potrebne za pridobitev gradbenega dovoljenja, kot pripravljalna faza za nadaljnje konservatorske posege in celovito prenovo objekta, zaradi celostnega ohranjanja kulturne dediščine in valorizacije nepremičninskega premoženja zgodovinskega pomena, kot širši cilj SSIN Koper.

Predmet posega je nepremičnina »Palača Gravisi-Buttorai«, ki se nahaja na naslovu Ulica Osvobodilne fronte 10, 6000 Koper - Capodistria, stoječa na parc. št. 677, k.o. 2605 Koper, vpisana v katastru stavb pod ID številko: 2605 1546.

Naročnik zahteva izdelavo projektne dokumentacije za pridobitev projektnih in drugih pogojev, kot predhodno fazo, potrebno za izvedbo gradbenih del in posegov za zagotovitev statične stabilnosti objekta ter prenovo večnamenskega prostora (Sala sociale) in sanitarij v pritličju.

Na podlagi zgoraj navedenega Poročila Oddelka za konstrukcije Zavoda za gradbeništvo Slovenije so potrebni obsežni in dalj časa trajajoči sanacijski in utrditveni ukrepi, ki vključujejo nadomestitev nenosilnih pozidav z nosilnimi, sanacijo razpok v opečnih zidovih, sanacijo in utrditev kamnitih nosilnih zidov – sistematično injektiranje, vgradnja zidnih vezi, vgradnja jeklenih palic za povezavo stropnih konstrukcij z nosilnimi zidovi ter drugi manjši posegi, predvideni v analizi Zavoda za gradbeništvo Slovenije (ZAG d.o.o.) in načrtu gradbenih konstrukcij, ki ga je izdelalo podjetje Valide d.o.o..

Pri izdelavi projektne dokumentacije je potrebno upoštevati smernice iz dokumentacije, ki jo bo zagotovil naročnik, in sicer:

- statično poročilo Zavoda za gradbeništvo Slovenije (ZAG d.o.o.),
- načrt gradbenih konstrukcij podjetja Valide d.o.o.,
- izvedbeni projekt za dejansko izvedbo (PZI) večnamenskega prostora (Sala sociale) in sanitarij v pritličju, ki ga je pripravilo podjetje Marasovič Arhitekti d.o.o..

Finančna sredstva za izvedbo javnega naročila so zagotovljena na podlagi Pogodbe o sofinanciranju za leto 2025, sklenjene med SSIN Koper in Mestno občino Koper.

Dejavnosti v okviru javnega naročila bodo potekale v obdobju od 24. 9. do 24. 11. 2025.

Po zaključku postopka izbire bo SSIN Koper z izbranim izvajalcem sklenila pogodbo, v kateri bodo natančno opredeljeni pogoji in način izvedbe storitev, skladno z veljavno zakonodajo.



La base giuridica del presente appalto pubblico e le singole fasi dello stesso risultano dalla seguente piano temporale:

Pravna podlaga za predmetno javno naročilo in posamezne faze le-tega so razvidni iz časovnice kot sledi:

Procedura / Postopek	Data / Datum	Documentazione / Dokument
Discussione in merito alla procedura - <i>Razprava v zvezi s postopkom</i>	24.4.2025	Verbale della nona riunione straordinaria del Consiglio della C.A.N. di Capodistria (25.4.2025; Nr. Prot. 2025/4-274); Proposta di intervento strutturale del Palazzo Gravisi Buttorai - Aprile 2025 (25.4.2025, Nr. Prot.: 2025/4-276); Verbale della diciannovesima riunione della Presidenza della C.A.N. di Capodistria (29.7.2025, Nr. Prot.: 2025/7-442). <i>Zapisnik devete izredne seje Sveta SSIN Koper (25.4.2025; Prot. Št.: 2025/4-274)</i> <i>Predlog konstrukcijskega posega na palači Gravisi-Buttorai - April 2025 (25.4.2025, Prot. Št.: 2025/4-276)</i> <i>Zapisnik devetnajste seje Predsedstva SSIN Koper (29.7.2025, Št. Prot.: 2025/7-442)</i>
Delibera su inizio procedura - <i>Sklep o začetku postopka</i>	2.9.2025	Delibera nr. 29 della Presidenza della C.A.N. di Capodistria (2.9.2025 2025, Nr. Prot.: 2025/9-501) <i>Sklep št. 29 Predsedstva SSIN Koper (2.9.2025, Št. Prot.: 2025/9-501)</i>
Delibera di nomina della Commissione preposta - <i>Sklep o imenovanju Strokovne komisije</i>	2.9.2025	Delibera Nr. 31 della Presidenza della C.A.N. di Capodistria (2.9.2025, Nr. Prot.: 2025/9-503) <i>Sklep št. 31 Predsedstva SSIN Koper (2.9.2025, Št. Prot.: 2025/9-503)</i>
Preparazione della documentazione di gara - <i>Priprava razpisne dokumentacije</i>	8.9.2025	
Inizio gara ad evidenza pubblica - <i>Začetek javnega naročila</i>	15.9.2025	Documentazione di gara (15.9.2025 2025, Nr. Prot.: 2025/9-525) <i>Razpisna dokumentacija (15.9.2025, Prot. Št. 2025/9-525)</i>
Termine di presentazione delle offerte - <i>Rok za oddajo ponudb</i>	22.9.2025	Offerte dei fornitori <i>Ponudbe izvajalcev</i>
Termine per l'apertura delle offerte - - <i>Rok za odpiranje ponudb</i>	25.9.2025	Verbale della Commissione preposta <i>Zapisnik Strokovne komisije</i>
Emissione della decisione di aggiudicazione della gara ad evidenza pubblica - <i>Odločitev o izbiri oz. oddaji evidenčnega naročila</i>	25.9.2025	Verbale della Commissione preposta <i>Zapisnik Strokovne komisije</i>
Stipula del contratto con l'esecutore - <i>Sklenitev pogodbe z izvajalcem</i>	29.9.2025	



4. Istruzioni per la presentazione delle offerte - Navodila za pripravo ponudbe:

Vi invitiamo a presentare un'offerta, utilizzando i moduli forniti, per la redazione della documentazione progettuale oggetto del presente appalto pubblico.

L'offerente può predisporre l'offerta in lingua slovena o italiana.

L'offerta, che deve essere espressa in EURO, è fissa, irrevocabile e vincolante anche per eventuali pagamenti successivi.

Il preventivo deve indicare il prezzo dell'oggetto dell'offerta. L'importo totale finale deve comprendere tutti i costi, oneri, eventuali sconti e IVA.

Il preventivo deve avere validità 60 giorni dalla data di presentazione dell'offerta.

Il termine di pagamento è 30 giorni dalla data di ricezione della fattura.

Il termine per il completamento della redazione della documentazione progettuale oggetto del presente appalto è di 30 (trenta) giorni dalla stipula del contratto con l'offerente aggiudicatario ovvero dall'ottenimento dei requisiti progettuali da parte delle autorità o degli uffici competenti.

L'offerente deve soddisfare i requisiti di cui agli articoli 75 e 76 della Legge sugli Appalti Pubblici ZJN-3.

Vabimo Vas, da na predloženih obrazcih podate ponudbo za izdelavo projektne dokumentacije, ki je predmet javnega naročila.

Ponudnik lahko pripravi ponudbo v slovenskem ali italijanskem jeziku.

Ponudba, ki mora biti izražena v EVRIH, je fiksna, nepreklicna in zavezujoča tudi za naknadna plačila.

V predračunu mora biti navedena cena predmeta ponudbe. Končni skupni znesek mora vključevati vse stroške, izdatke, popuste ter DDV.

Predračun mora biti veljaven 60 dni od dneva, določenega za predložitev ponudbe.

Rok plačila je 30 dni od dneva prejema računa.

Rok dokončanja izdelave projektne dokumentacije, ki je predmet tega javnega naročila je 30 (trideset) dni od sklenitve pogodbe z izbranim izvajalcem oz. pridobitve projektnih pogojev pristojnih organov oz. služb.

Ponudnik mora izpolnjevati pogoje iz 75. do 76. člena ZJN-3.

5. L'Offerente deve consegnare la seguente documentazione sui moduli in allegato - Ponudnik mora predložiti zahtevano dokumentacijo na priloženih obrazcih:

- **Offerta (FOR/OBR-1)**
- **Preventivo (FOR/OBR-2)**
- **Dichiarazione di imparzialità e riservatezza (FOR/OBR-3)**
- **Dichiarazione dell'offerente sul possesso dei requisiti di cui agli artt. 75 e 76 della Legge sugli Appalti Pubblici ZJN-3 (FOR/OBR-4)**



- **Bozza di contratto per la redazione della documentazione progettuale (FOR/OBR-5)** – trasmesso per esame preliminare
- **Modello di garanzia finanziaria per l'esatta esecuzione degli obblighi contrattuali (FOR/OBR-6)**
- **Modello di garanzia finanziaria per la riparazione dei difetti durante il periodo di garanzia (FOR/OBR-7)**

Tutti i moduli allegati devono essere **correttamente compilati, firmati e timbrati**.

- *Ponudba (FOR/OBR-1)*
- *Predračun (FOR/OBR-2)*
- *Izjava o nepristranskosti in zaupnosti (FOR/OBR-3)*
- *Izjava ponudnika o izpolnjevanju pogojev iz 75. do 76. člena ZJN-3 (FOR/OBR-4)*
- *Predlog pogodbe za izdelavo projektne dokumentacije (FOR/OBR-5) – posredovano v predogled*
- *Vzorec finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti (FOR/OBR-6)*
- *Vzorec finančnega zavarovanja za odpravo napak v garancijski dobi (FOR/OBR-7)*

Vsi priloženi obrazci morajo biti pravilno izpolnjeni, podpisani in žigosani.

6. Ulteriori condizioni del committente – *Splošni in posebni pogoji naročnika:*

Il committente si riserva il diritto di respingere tutte le offerte qualora i prezzi offerti non risultassero accettabili.

La scelta dell'offerente costituisce diritto esclusivo del committente.

Il committente non corrisponderà agli offerenti alcun rimborso per le spese sostenute nella preparazione delle offerte né si assume alcuna responsabilità relativa alla redazione delle stesse o ad eventuali attività successive. Il committente non è responsabile per eventuali danni subiti dall'offerente qualora la sua offerta non venisse accettata.

Il committente si riserva inoltre il diritto di non affidare l'incarico a nessuno degli offerenti.

Naročnik si pridržuje pravico do zavrnitve vseh ponudb, če ponujene cene za naročnika ne bodo sprejemljive.

Izbira ponudnika je izključna pravica naročnika.

Naročnik ne plača ponudnikom nobenih stroškov in ne prevzema odgovornosti v zvezi z izdelavo ponudb ali kasnejšimi opravili.

Naročnik tudi ne odgovarja za škodo, ki bi jo utrpel ponudnik, ker ni bila sprejeta njegova ponudba.

Naročnik si pridržuje pravico, da razpisanega dela ne odda nobenemu ponudniku.

7. Garanzia per una buona esecuzione degli obblighi contrattuali e garanzia per l'eliminazione dei vizi dell'opera oggetto del contratto di appalto nel periodo di garanzia - *Finančna zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti in za odpravo napak v garancijskem roku:*

- a) Garanzia finanziaria per la corretta esecuzione degli obblighi contrattuali

La cambiale con dichiarazione di garanzia per la corretta e puntuale esecuzione dei lavori, redatta secondo il modello allegato (FOR/OBR-6), nell'importo pari al 10% del valore contrattuale comprensivo di IVA, dovrà essere consegnata dall'offerente aggiudicatario al committente entro 5 giorni dalla firma del contratto. La garanzia per la corretta esecuzione degli obblighi contrattuali copre anche la puntualità nell'esecuzione dei lavori.

La validità della garanzia richiesta deve essere di almeno 90 giorni oltre la scadenza del termine ultimo per l'esecuzione dei lavori. Qualora, durante l'esecuzione del contratto, vi siano modifiche dei termini, della qualità o della quantità dei lavori, la garanzia dovrà essere adeguata di conseguenza o prorogata.



Se oltre all'appaltatore principale partecipano all'esecuzione dell'appalto anche subappaltatori, l'appaltatore principale dovrà consegnare al committente una garanzia finanziaria che copra anche gli obblighi di pagamento verso i subappaltatori.

Il contratto è stipulato con condizione sospensiva e diventa efficace solo con la presentazione della garanzia finanziaria per la corretta esecuzione degli obblighi contrattuali.

b) Garanzia finanziaria per la riparazione dei difetti durante il periodo di garanzia

La cambiale con dichiarazione di garanzia, come garanzia finanziaria per la riparazione dei difetti durante il periodo di garanzia, redatta secondo il modello allegato (FOR/OBR-7), nell'importo pari al 5% del valore contrattuale comprensivo di IVA, dovrà essere presentata all'ente appaltante dall'esecutore dopo il completamento di tutti i lavori contrattuali, ovvero al momento della consegna positiva della documentazione. Senza la presentazione della garanzia finanziaria, la consegna non si considera effettuata.

La durata della garanzia sarà di un giorno superiore al periodo di garanzia di 5 anni previsto nel contratto.

a) *Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti*

Menico z menično izjavo za dobro in pravočasno izvedbo del, sestavljeno v skladu s priloženim vzorcem (FOR/OBR-6) v višini 10 % pogodbene vrednosti z vključenim DDV, izroči izbrani ponudnik naročniku najkasneje 5 dni po podpisu pogodbe. Zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti pokriva tudi pravočasnost izvedbe.

Veljavnost zahtevanega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti mora biti še vsaj 90 dni po preteku končnega roka za izvedbo del. Če se med trajanjem izvedbe pogodbe spremenijo roki za izvedbo, kvaliteta in količina, se mora temu ustrezno spremeniti tudi zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti oziroma podaljšati njegova veljavnost. Če poleg glavnega izvajalca sodelujejo v izvedbi javnega naročila tudi njegovi podizvajalci, mora glavni izvajalec za zavarovanje svoje obveznosti iz naslova plačila podizvajalcem izročiti naročniku finančno zavarovanje, ki vključuje tudi zavarovanje obveznosti iz plačila podizvajalcem.

Pogodba se sklene z odložnim pogojem in postane veljavna šele s predložitvijo finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

b) *Finančno zavarovanje za odpravo napak v garancijskem roku*

Menico z menično izjavo kot finančno zavarovanje za odpravo napak v garancijskem roku, sestavljeno v skladu s priloženim vzorcem, v višini 5 % pogodbene vrednosti z vključenim DDV; izvajalec jo predloži naročniku po dokončanju vseh pogodbenih del, to je ob uspešni primopredaji dokumentacije. Brez predloženega finančnega zavarovanja primopredaja ni opravljena. Rok trajanja garancije je za en dan daljši kot je 5 letni garancijski rok, ki je določen v pogodbi (FOR/OBR-7).

8. Termini di consegna dell'offerta - Rok za oddajo ponudbe:

Saranno prese in considerazione esclusivamente le offerte complete e debitamente compilate che perverranno entro le **ore 10.00**, del **22.9.2025** per posta elettronica, all'indirizzo: info@cancapodistria.org. L'apertura delle offerte non sarà pubblica.

*Obravnavali bomo ponudbo, ki bo predložena pravočasno in pravilno opremljena do vključno **10.00 ure** dne **22.9.2025** po elektronski pošti, na naslov: info@cancapodistria.org. Odpiranje ponudb bo nejavno.*



9. Criteri di aggiudicazione dell'appalto - Pogoji pridobitve javnega naročila:

Il Committente affiderà la licitazione pubblica scegliendo tra le offerte complete secondo i seguenti criteri: **Il prezzo più basso.**

La C.A.N. di Capodistria, in qualità di committente, si impegna a comunicare la propria decisione riguardo all'offerente aggiudicatario anche a tutti gli offerenti non selezionati, entro 30 (trenta) giorni dalla data di aggiudicazione, conformemente al secondo comma dell'art. 21 della Legge sugli Appalti Pubblici ZJN-3.

*Naročnik bo izmed popolnih ponudb oddal javno naročilo na podlagi **merila najnižje cene.***

SSIN Koper se kot naročnik zavezuje, da bo svojo odločitev o izbiri najugodnejšega ponudnika posredoval tudi vsem neizbranim ponudnikom, v roku 30 (trideset) dni od oddaje naročila, v skladu z 2. odstavkom 21. člena ZJN-3.

10. Integrazioni ammesse - Dopustne dopolnitve:

Qualora la C.A.N. di Capodistria rilevi, nella fase di valutazione delle offerte, che un'offerta è formalmente incompleta, verrà consentita all'offerente la possibilità di integrarla o correggerla.

Tuttavia, l'offerente non potrà modificare il prezzo unitario, il valore delle voci, l'importo totale dell'offerta né la proposta in relazione ai criteri di aggiudicazione, né alcuna parte dell'offerta relativa alle specifiche tecniche dell'oggetto dell'appalto o ad altri elementi che potrebbero influenzare la posizione dell'offerta rispetto alle altre pervenute al committente.

V kolikor SSIN Koper v fazi ocenjevanja ponudb ugotovi, da je ponudba formalno nepopolna, se ponudnikom omogoči dopolnitev take ponudbe, vendar ponudnik ne sme spreminjati svoje cene na enoto, vrednosti postavke, skupne vrednosti ponudbe in ponudbe v okviru meril ter tistega dela ponudbe, ki se veže na tehnične specifikacije predmeta naročila oziroma tistih elementov ponudbe, ki lahko ali bi lahko vplivali na drugačno razvrstitev njegove ponudbe glede na ostale ponudbe, ki jih je naročnik prejel v postopku naročanja.

11. Informazioni - Informacije:

Per ulteriori informazioni in relazione alla presente licitazione pubblica, l'offerente può rivolgersi all'indirizzo del Committente, oppure può contattare il Sig. Marko Loredan, al numero di telefono +386(0)5/ 627 92 90, indirizzo di posta elettronica: info@cancapodistria.org.

Ponudnik lahko dobi podrobne informacije o pripravi ponudbe na naslovu naročnika, kontaktna oseba g. Marko Loredan na telefonski številki +386(0)5/ 627 92 90, naslov elektronske pošte: info@cancapodistria.org.

12. Disposizioni Finali – Končne določitve:

La presente gara è soggetta alle leggi, regolamenti e normative vigenti nella Repubblica di Slovenia per quanto riguarda la sua pubblicazione, diffusione delle informazioni, selezione delle offerte e gestione di eventuali ricorsi.

Predmetni javni razpis je predmet zakonov, uredb in predpisov, ki veljajo v Republiki Sloveniji, v zvezi z njeno objavo, širjenjem informacij, izbiro ponudb in obravnavo morebitnih pritožb.



COMUNITÀ AUTOGESTITA
DELLA NAZIONALITÀ
ITALIANA DI CAPODISTRIA
SAMOUPRAVNA SKUPNOST
ITALIJANSKE NARODNOSTI KOPER

Preparato da (referente amministrativo
responsabile) – *Pripravit (odgovorna oseba):*

Marko Loredan
Segretario di settore – Responsabile VII/2-
Področni sekretar – Vodja VII/2

m.p. / l.r.



Per il Committente – *Za naročnika*

Roberta Vincoletto
La Presidente / *Predsednica*

m.p. / l.r.

Inoltare / *Dostaviti:*

- Sito C.A.N. di Capodistria / Uradna stran SSIN Koper
- Ai fornitori invitati tramite posta elettronica / *Vabljenim ponudnikom po e-pošti*

Allegati / *Priloge:*

1. Offerta / Ponudba (FOR/OBR-1)
2. Preventivo / Predračun (FOR/OBR-2)
3. Dichiarazione imparzialità / Izjava o nepristranskosti in zaupnosti (FOR/OBR-3)
4. Dichiarazione offerente all'adempiamento alle condizioni prescritte / Izjava ponudnika o izpolnjevanju pogojev iz 75. do 76. člena ZJN-3 (FOR/OBR-4)
5. Bozza_Contratto / Predlog pogodbe za izdelavo projektne dokumentacije (FOR/OBR-5)
6. Vzorec finančnega zavarovanja za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti (FOR/OBR-6)
7. Vzorec finančnega zavarovanja za odpravo napak v garancijski dobi (FOR/OBR-7)
8. Rapporto Statico Finale / Statično poročilo številka P1043-23-610-1;
9. Progetto di consolidamento strutturale / Načrt gradbenih konstrukcij, Valide d.o.o.
10. Progetto esecutivo per la ristrutturazione del locale polifunzionale (Sala sociale) e dei servizi igienici al piano terra / Projekt za izvedbo del (PZI) večnamenskega prostora (Sala sociale) in sanitarij v pritličju številka 064-19, Marasovič Arhitekti d.o.o.;
11. Planimetria / komplet tloris „Palazzo Gravisi – Buttorai“